



**EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU TULKOŠANAS CENTRA
VALDES LĒMUMS,
AR KO PIENĒM 2016. GADA BUDŽETA 1. GROZĪJUMU — CT/CA-033/2016/01LV**

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU TULKOŠANAS CENTRA VALDE,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 2965/94, ar ko izveido Eiropas Savienības iestāžu Tulkošanas centru (turpmāk "Tulkošanas centrs"), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1645/2003,

ņemot vērā Eiropas Savienības iestāžu Tulkošanas centram piemērojamo 2014. gada 2. janvāra Finanšu regulu (Ats. CT/CA-051/2013EN),

tā kā:

- (1) jebkura veida grozījumi Tulkošanas centra budžetā ir par pamatu budžeta pārskatīšanai atbilstoši tai pašai procedūrai, kas paredzēta Tulkošanas centra sākotnējam budžetam;
- (2) Valdei jāpieņem budžeta grozījumi, pamatojoties uz direktora sagatavotajiem projektiem.

IR PIENĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek pieņemts 2016. gada budžeta 1. grozījums, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2016. gada 24. septembrī

Valdes vārdā,

R. Martikonis

priekšsēdētājs



2016. GADA BUDŽETA 1. GROZĪJUMS

CT/CA-033/2016/01LV

SATURA RĀDĪTĀJS

IEVADS

- A. VISPĀRĪGAIS IEVADS
- B. IEŅĒMUMI
- C. IZDEVUMI

IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

III. 2016. GADA IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – DETALIZĒTS PĀRSKATS

1. PIELIKUMS – ŠTATU SARAKSTS

IEVADS

A. VISPĀRĪGAIS IEVADS

Tulkošanas centrs ir sagatavojis šo 2016. gada budžeta 1. grozījumu saskaņā ar savas 2014. gada 2. janvāra Finanšu regulas 34. pantu. Šā budžeta mērķis galvenokārt ir iekļaut no klientiem saņemtās aktualizētās aplēses, visu izdevumu posteņu pārskatīšanas rezultātus, kā arī budžeta pārpalikumu no 2015. gada. Pēc šī pārskata ir veiktas izmaiņas arī Centra uzkrājumos.

Gada laikā veiktie pārneseumi ir iekļauti budžetā, lai sniegtu līdzekļu sadalījuma aktuālo atspoguļojumu. Pārnestās summas ir iekļautas ailes "2016. gada budžeta 1. grozījums" III sadaļā "2016. gada ieņēmumu un izdevumu pārskats – detalizēts pārskats".

Štatu sarakstā viena pastāvīgā amata vieta AD 8 ir pārveidota par pagaidu amata vietu AD 8. Šī izmaiņa štatu sarakstā ir saskaņā ar Tulkošanas centra Finanšu regulas 38. pantu, kas nosaka, ka Valde var grozīt štatu sarakstu līdz 10 % no atļautajām amata vietām, ņemot vērā īpašus nosacījumus.

Visas šajā dokumentā norādītās summas ir izteiktas *euro* valūtā.

B. IEŅĒMUMI

Centrs nesēn lūdza saviem klientiem aktualizēt budžeta prognozes 2016. gadam. Ņemot vērā no klientiem saņemtās pārskatītās budžeta prognozes un budžeta pārpalikumu no 2015. gada, ieņēmumu pārskatā iekļauti turpmākie grozījumi.

- Klientu aktualizēto prognožu rezultāts ir samazinājums par 2 593 400 EUR 1. sadaļā ("Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi") un samazinājums par 2 142 400 EUR 3. sadaļā ("Starpiestāžu sadarbība"). Kopējās ieņēmumu izmaiņas 1. un 3. sadaļā bija 4,7 miljoni EUR, kas ir līdzvērtīgs 9,7 %, un, kā ierasts, atsevišķiem klientiem vērojamas būtiskas svārstības.
- Centra lielākais klients *EUIPO* (Eiropas Savienības Intelektuālā īpašuma birojs) palielināja tā prognozes Eiropas Savienības preču zīmēm (1006. postenis) par 1,2 miljoniem EUR, kopā veidojot 15,5 miljonus EUR. Tas skaidrojams ar pieaugumu prognozēs par tulkojamo preču zīmju lappušu skaitu, kas pieaudzis no 398 365 lappusēm līdz 452 132 lappusēm. Visiem citiem pakalpojumiem, kas iekļauti 1005. postenī, budžets ir samazināts no 10,1 miljona EUR uz 8,4 miljoniem EUR, proti, par 16,3 %.
- Būtiski ir samazinātas Tiesiskuma un patērētāju ĢD prognozes, kas sākotnējā 2016. gada budžetā bija 2,8 miljoni EUR. Pašreizējās prognozes ir 460 500 EUR, un šis apjoms ir iekļauts 3000. postenī kopā ar prognozēm no Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ģenerāldirektorāta.
- Vairāki citi klienti samazināja savas prognozes par vairāk nekā 100 000 EUR. Ieņēmumu prognožu samazinājums no sešiem klientiem kopumā sasniedza 2,1 miljonu EUR. Šie klienti ir Eiropols (Eiropas Policijas birojs), *ERA* (Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūra), *EDAU* (Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs), *ESMA* (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde), *VNV* (Vienotā noregulējuma valde) un Eiropas Savienības Padome.
- Lai gan daudzi klienti palielināja savas prognozes, tikai divi klienti tās palielināja par vairāk nekā 100 000 EUR, proti, *ECDC* (Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs) un *EASO* (Eiropas Patvēruma atbalsta birojs).
- Prognozes citiem ieņēmumiem, kas norādīti 4. sadaļā, ir pieaugušas par 385 800 EUR, lielā mērā pateicoties apjoma prognozēm nomaī, izdevumiem un to biroja telpu iekārtošanai, kuras Centrs apakšnomā Komisijai lietošanai *Chafea* (Patērētāju, veselības, lauksaimniecības un pārtikas

izpildaģentūrai). Šajā postenī iekļauti arī ieņēmumi no datu centra mitināšanas ERA (Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūrai).

- Pārnesamais budžeta pārpalikums no 2015. gada, proti, 4 629 333 EUR, ir ierakstīts kā ieņēmumi 5000. postenī ("No iepriekšējā finanšu gada pārnestais pārpalikums").
- Pēc iepriekšējā finanšu gada pārpalikuma iekļaušanas un citām ieņēmumu un izdevumu izmaiņām nav nepieciešams pārnest naudu no "Uzkrājumiem cenu stabilitātei" (5015. postenis). Tomēr bija nepieciešams pārnest 45 000 EUR no "Uzkrājumiem ārkārtas ieguldījumiem" saskaņā ar izdevumu prognozēm e-CdT programmai 32. nodaļā.

Kopējie prognozējamie ieņēmumi 2016. gadā ir 50,6 miljoni EUR, un to iedalījums ir šāds:

Sadaļa	Ieņēmumi (EUR)
1. Aģentūras un struktūras	41 072 500
3. Starpiestāžu sadarbība (Eiropas iestādes)	3 155 000
4. Citi ieņēmumi	960 450
5. No iepriekšējā gada pārnestais pārpalikums un pārnesumi no iepriekšējo gadu uzkrājumiem	5 388 333
6. Atmaksas	p.m.

Turpmākajā tabulā norādīts kopējais lappušu un terminu sarakstu skaits un ieņēmumu prognoze 2016. gadam salīdzinājumā ar sākotnējo attiecīgā gada budžetu.

	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada sākotnējais budžets	Budžeta grozījums – sākotnējais budžets (%)
Kopējais prognozētais lappušu skaits	776 891*	796 067	-2,4%
Kopējais prognozētais terminu sarakstu skaits**	155 691	340 638	-54,3%
Kopējie prognozētie ieņēmumi no tulkojumiem, terminoloģijas, terminu sarakstiem un valodu pakalpojumiem	43 477 400***	48 229 800****	-9,9%

* Ieskaitot 452 132 Eiropas Savienības preču zīmju lappuses.

** Ieskaitot Kopienas dizainparaugus. 16 214 termini ir Kopienas dizainparaugi, savukārt 135 605 ir citi EUIPO termini.

*** Ieskaitot 542 420 EUR par EUIPO terminu sarakstiem (neieskaitot Kopienas dizainparaugus).

**** Ieskaitot 1 165 760 EUR par EUIPO terminu sarakstiem (neieskaitot Kopienas dizainparaugus).

C. IZDEVUMI

Centrs ir pārskatījis izdevumus 2016. gada budžetā. Rezultātā 1.–3. sadaļā izmaiņas bija -4,8 % ar samazinājumu par -1,4 % 1. un 2. sadaļā un samazinājumu par -10,9 % 3. sadaļā. Izdevumu pārskatā ietverti turpmāk minētie grozījumi.

- Budžeta samazinājums 1. sadaļā ("Darbinieki") par 358 900 EUR. Samazinājumi galvenokārt skar līgumdarbiniekiem paredzēto budžetu (1115. postenis), kas ir samazināts par 193 300 EUR, un darbā pieņemšanas izdevumus (118. pants), kas ir samazināti par 171 800 EUR. Abas izmaiņas ir galvenokārt veiktas, jo pieņemti līgumdarbinieki darbam saistībā ar Tiesiskuma un patērētāju ĢD. Sākotnējā budžetā bija iekļauts apjoms, kas segtu līgumdarbiniekus, kuri sāk strādāt no

2016. gada janvāra. Tomēr faktiskie darba sākšanas datumi gada laikā bija vēlāki, tādējādi radot samazinājumu budžetā. Turklāt vairāki kandidāti un pieņemtie darbinieki nebija tiesīgi saņemt, piemēram, iekārtošanās pabalstu un dienas naudu, tāpēc 118. pantā minētais budžets tika samazināts.

- Pieaugums 1102. postenī "Ekspatriācijas un ārvalstnieka pabalsti" lielā mērā ir līdzsvarots, samazinot apropriācijas 1101. postenī "Ģimenes pabalsti". Kopumā budžets aktīvi nodarbinātajiem darbiniekiem (110. pants) joprojām ir stabils, veidojot tikai 0,3 % pieaugumu.
- Budžeta samazinājums 20. nodaļā ("Ieguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un saistītās izmaksas") par 15 600 EUR, proti, -0,5 %, jo indeksācija un jauno līgumu izmaksas ir zemākas nekā iepriekš prognozēts. Izmaiņas nodaļā ir veiktas ar pārnēsumiem gada laikā.
- Samazinājums 22.-27. nodaļā par 38 600 EUR, proti, -4,9 % ar nelielām izmaiņām vairākos budžeta posteņos un samazinājums par 35 000 EUR budžetā, kas paredzēts mutvārdu tulkošanai Valdes sanāksmēs (2650. postenī).
- Samazinājums 3000. postenī ("Tulkošanas ārpakalpojumi") par 2 130 000 EUR, proti, -12,7 %. Samazinājums galvenokārt ir tāpēc, ka izdarītas izmaiņas klientu prognozēs.
- Šajā budžeta grozījumā ir iekļauti šādi budžeta pārnēsumi starp budžeta posteņiem gada laikā:

2016. GADA BUDŽETS: PĀRNESUMI LĪDZ ŠIM BRĪDIM		
No posteņa	Uz posteni	EUR
2000: Noma	1400: Restorāni un ēdnīcas	3 000
3000: Tulkošanas ārpakalpojumi	3100: Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	4 342
3000: Tulkošanas ārpakalpojumi	3100: Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	94 000
3000: Tulkošanas ārpakalpojumi	2500: Visas sanāksmes un uzaicinājumi	27 500
2120: Ārējie pakalpojumi programmatūru un sistēmu ekspluatācijas, ieviešanas, izstrādes un uzturēšanas nodrošināšanai	3203: IT konsultācijas saistībā ar <i>e-CdT</i> programmu	45 000
1101: Ģimenes pabalsti	1141: Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	20 000
2000: Noma	2040: Telpu iekārtošana	17 500
2020: Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	2040: Telpu iekārtošana	11 700
2050: Ēku drošība un novērošana	2040: Telpu iekārtošana	42 900

IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

Sadaļa	Pozīcija	Jaunā summa 2016. gadā	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets
	IEŅĒMUMI			
1	AGENTŪRU UN STRUKTŪRVIENTĪBU MAKSĀJUMI	41 072 500	-2 593 400	43 665 900
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m.	0	p.m.
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	3 155 000	-2 142 400	5 297 400
4	CITI IEŅĒMUMI	960 450	385 800	574 650
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS PĀRPALIKUMS UN PĀRNEŠUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM	5 388 333	4 140 883	1 247 450
6	ATMAKSĀJUMI	p.m.	0	p.m.
	KOPĀ	50 576 283	-209 117	50 785 400
	IZDEVUMI			
1	DARBINIEKI	24 905 000	-359 100	25 264 100
2	ĒKAS, IEKĀRTAS UN CITI OPERATĪVIE IZDEVUMI	6 948 800	-99 200	7 048 000
3	OPERATĪVIE IZDEVUMI	16 187 400	-1 986 600	18 174 000
10	UZKRĀJUMI	2 535 083	2 235 783	299 300
	KOPĀ	50 576 283	-209 117	50 785 400

III. 2016. GADA IENĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – DETALIZĒTS PĀRSKATS

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
IENĒMUMI					
1000	Eiropas Vides aģentūra (EVA)	149 700	-23 100	172 800	1808 lappuses
1001	Eiropas Izglītības fonds (EIF)	213 700	0	213 700	2440 lappuses
1002	Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCDDA)	296 200	0	296 200	2994 lappuses
1003	Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	3 289 600	-554 500	3 844 100	Dokumenti: 35 019 lappuses; terminu saraksti: 46 termini.
1004	Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	706 000	-19 800	725 800	8460 lappuses
1005	Eiropas Savienības Intelektuālā īpašuma birojs (EUIPO)	8 446 600	-1 646 100	10 092 700	Dokumenti: 79 116 lappuses; terminu saraksti: 135 605 termini; Kopienas dizainparaugi: 16 214 termini; rediģēšana: 18 200 lappuses
1006	EUIPO preču zīmes	15 546 900	1 182 900	14 364 000	452 132 lappuses
1007	Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	111 800	0	111 800	1363 lappuses
1008	Eiropas Policijas birojs (Eiropols)	86 800	-137 200	224 000	1058 lappuses
1009	Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Eurofound)	430 700	-57 100	487 800	5252 lappuses
100	100. pants	29 278 000	-1 254 900	30 532 900	
1010	Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	49 400	0	49 400	600 lappuses
1012	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	1 096 200	0	1 096 200	12 796 lappuses
1014	Eiropas Investīciju banka (EIB)	7 400	7 400	p.m.	90 lappuses
1015	Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	241 700	37 700	204 000	2631 lappuses
1016	Eiropas Tiesu sadarbības vienība (Eurojust)	167 800	0	167 800	2046 lappuses
1017	Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	130 900	0	130 900	1547 lappuses

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
1018	Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	138 100	-61 900	200 000	1685 lappuses
1019	Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūra (ERA)	575 000	-122 600	697 600	7012 lapas
101	101. pants	2 406 500	-139 400	2 545 900	
1020	Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 lappuses
1021	Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	307 200	228 400	78 800	3498 lappuses
1022	Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	343 600	0	343 600	4190 lappuses
1023	Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	566 200	-98 400	664 600	6462 lapas
1024	Mazo un vidējo uzņēmumu izpildaģentūra (EASME)	13 600	0	13 600	166 lappuses
1025	Eiropas Policijas akadēmija (CEPOL)	102 500	0	102 500	1250 lappuses
1026	Patērētāju, veselības, lauksaimniecības un pārtikas izpildaģentūra (Chafea)	184 900	0	184 900	1880 lappuses
1027	Eiropas GNSS aģentūra (GSA)	17 000	0	17 000	207 lappuses
1028	Eiropas Aizsardzības aģentūra (EDA)	4 700	0	4 700	57 lappuses
1029	Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	3 588 000	25 100	3 562 900	Dokumenti: 41 611 lappuses; terminu saraksti: 968 termini.
102	102. pants	5 187 700	145 100	5 042 600	
1030	Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (EFCA)	149 700	0	149 700	1834 lappuses
1031	Fusion for Energy (F4E)	46 600	0	46 600	568 lappuses
1032	Eiropas Savienības Satelītcentrs (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Inovācijas un tīklu izpildaģentūra (INEA)	67 200	41 200	26 000	820 lappuses

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
1034	Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	75 000	35 000	40 000	915 lappuses
1035	Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERCEA)	18 200	-200	18 400	197 lappuses
1036	Pētniecības izpildaģentūra (REA)	30 000	3 700	26 300	368 lappuses
1037	Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	35 800	0	35 800	437 lappuses
1038	Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	120 200	-13 600	133 800	1226 lappuses
1039	SESAR Kopuzņēmums (SJU)	43 600	15 000	28 600	537 lappuses
103	103. pants	586 300	81 100	505 200	
1040	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (EDAU)	431 700	-252 800	684 500	5590 lappuses
1041	Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (ARTEMIS)	—	0	—	No 2015. gada šis budžeta postenis vairs netiek izmantots pēc kopuzņēmuma ECSEL izveides. Gūtie ieņēmumi reģistrēti 1052. budžeta postenī.
1042	Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā uzsāktās ieromes īstenošanai (IMI)	7 200	0	7 200	88 lappuses
1043	Kopuzņēmums „Kurināmā elementi un ūdeņradis” (KU FCH)	9 200	0	9 200	112 lappuses
1044	Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevējas padomes kopuzņēmums (KU ENIAC)	—	0	—	No 2015. gada šis budžeta postenis vairs netiek izmantots pēc kopuzņēmuma ECSEL izveides. Gūtie ieņēmumi reģistrēti 1052. budžeta postenī.
1045	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	678 700	260 500	418 200	8277 lappuses
1046	Enerģoregulatoru sadarbības aģentūra (ACER)	91 400	31 000	60 400	1185 lappuses
1047	Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (ESMA)	603 700	-488 200	1 091 900	7362 lappuses
1048	Eiropas Banku iestāde (EBI)	325 300	14 700	310 600	3968 lappuses
1049	Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde (EIOPA)	457 700	0	457 700	5582 lappuses

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
104	104. pants	2 604 900	-434 800	3 039 700	
1050	Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (BEREC)	85 200	41 000	44 200	1230 lappuses
1051	Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (eu-LISA)	420 000	-22 200	442 200	Dokumenti: 4963 lappuses; terminu saraksti: 858 termini.
1052	Kopuzņēmums "Elektroniskie komponenti un sistēmas Eiropas vadošās lomas nostiprināšanai" (ECSEL)	3 900	-9 300	13 200	48 lappuses
1053	Narkotiku jūras ceļu izpētes un operatīvais centrs (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Vienotā noregulējuma valde (VNV)	500 000	-1 000 000	1 500 000	6098 lappuses
105	105. pants	1 009 100	-990 500	1 999 600	
10	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94, kas pēdējo reizi grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts.
1	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	
2000	Komisijas subsīdija	p.m.	0	p.m.	
200	Komisijas subsīdija	p.m.	0	p.m.	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94, kas pēdējo reizi grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, 10. panta 2. punkta c) apakšpunkts.
20	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m.	0	p.m.	
3000	Eiropas Komisija	1 588 300	-2 246 700	3 835 000	Dokumenti: 20 348 lappuses; terminu saraksti: 2000 termini. Dokumentu apjomā ir ietvertas aplēses par dokumentiem no Tiesiskuma un patērētāju ĢD un no Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ĢD. Samazinājums aplēsts, jo paredzēts būtisks apjoma samazinājums Tiesiskuma un patērētāju ĢD.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
3001	Līdzdalība Rakstiskās un mutiskās tulkošanas starpiestāžu komitejā (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Starpiestāžu projektu vadība	750 100	16 600	733 500	
3003	Eiropas Parlaments	p.m.	0	p.m.	
3004	Eiropas Savienības Padome	154 900	-105 100	260 000	2030 lappuses
3005	Eiropas Revīzijas palāta	10 000	10 000	p.m.	98 lappuses
3006	Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.	0	p.m.	
3007	Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	6 400	6 400	p.m.	78 lappuses.
3008	Eiropas Savienības Tiesa	p.m.	0	p.m.	
300	Starpiestāžu sadarbība	2 509 700	-2 318 800	4 828 500	
3010	Eiropas Centrālā banka	536 500	150 800	385 700	5160 lappuses.
3011	Eiropas Ombuds	108 800	25 600	83 200	1474 lappuses.
301	301. pants	645 300	176 400	468 900	
30	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94, kas pēdējo reizi grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts.
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	
4000	Banku procenti	60 000	10 000	50 000	
400	Banku procenti	60 000	10 000	50 000	Šajā pantā iekļauti procenti, ko Centrs saņems savos bankas kontos.
4010	Dažādas atmaksas	657 200	375 800	281 400	
401	Dažādas atmaksas	657 200	375 800	281 400	Šis pants aptver dažādas atmaksas.
4020	Luksemburgas valdības finansiāls atbalsts	243 250	0	243 250	Luksemburgas valdības ikgadējais finansiālais ieguldījums Centra īres maksas atbalstam.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
402	Citi ieguldījumi	243 250	0	243 250	
40	CITI IEŅĒMUMI	960 450	385 800	574 650	
4	CITI IEŅĒMUMI	960 450	385 800	574 650	
5000	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais pārpalikums	4 629 333	4 629 333	p.m.	No iepriekšējā finanšu gada pārnestā pārpalikuma summa saskaņā ar Centra 2014. gada 2. janvāra Finanšu regulas 20. panta 1. punktu.
500	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais pārpalikums	4 629 333	4 629 333	p.m.	
5010	Pārvietojums no "Uzkrājumiem ārkārtas ieguldījumiem"	759 000	45 000	714 000	Pārvietojums no posteņa "Uzkrājums ārkārtas ieguldījumiem" atbilst izdevumiem 32. nodaļā "Ar e-CdT programmu saistītie izdevumi".
5015	Pārvietojums no "Uzkrājumiem cenu stabilitātei"	p.m.	-533 450	533 450	Vairs nav vajadzības pārvietot jebkādu apjomu no "Uzkrājumiem cenu stabilitātei".
5016	Pārvietojums no "Uzkrājumiem pārcelšanās izdevumiem"	p.m.	0	p.m.	Postenis "Uzkrājums pārcelšanās izdevumiem" tika izveidots, lai segtu ar Centra pārcelšanos 2013. gadā saistītos izdevumus, un tas tika izmantots 2013. gadā.
5017	Pārvietojums no "Uzkrājuma apstrīdētajai atalgojuma korekcijai"	p.m.	0	p.m.	Šis budžeta postenis tika izveidots 2014. gada pirmajā budžeta grozījumā, lai iekļautu pārnese no posteņa "Uzkrājums apstrīdētajai atalgojuma korekcijai" 2014. gadā, tādējādi dzēšot uzkrājumu.
501	Pārvietojumi no iepriekšējo gadu uzkrājumiem	759 000	-488 450	1 247 450	
50	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTAIS PĀRPALIKUMS UN PĀRNESUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTAIS PĀRPALIKUMS UN PĀRNESUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
6000	Atmaksas klientiem	p.m.	0	p.m.	
600	Atmaksas klientiem	p.m.	0	p.m.	
60	ATMAKSAS KLIENTIEM	p.m.	0	p.m.	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
6	ATMAKSĀJUMI	p.m.	0	p.m.	
	Ieņēmumi kopā	50 576 283	-209 117	50 785 400	
	IZDEVUMI				
1100	Pamatalgas	14 336 200	17 500	14 318 700	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi un Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši 62. un 66. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku pamatalgas.
1101	Ģimenes pabalsti	1 331 300	-79 400	1 410 700	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 62., 67. un 68. pants un VII pielikuma I iedaļa. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu māsaimniecības pabalstus, apgādājamā bērna pabalstus un izglītības pabalstus ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem.
1102	Ekspatriācijas un ārvalstnieka pabalsti	2 225 600	87 900	2 137 700	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 62. un 69. pants un VII pielikuma 4. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku ekspatriācijas un ārvalstnieka pabalstus.
1103	Sekretariāta piemaksas	20 100	600	19 500	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši XIII pielikuma 18. panta 1. punkts. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sekretariāta piemaksas, ko izmaksā AST kategorijas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri nodarbināti kā stenogrāfisti vai mašīnrakstītāji, burtliči, teleksa operatori, tehniskie sekretāri vai administratīvie sekretāri un kuriem tās pienācās mēnesī pirms 2004. gada 1. maija.
110	Aktīvi nodarbinātie darbinieki	17 913 200	26 600	17 886 600	
1113	Stažieri	34 100	700	33 400	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar stažieriem.
1115	Līgumdarbinieki	1 544 300	-193 300	1 737 600	Eiropas Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši 3.a pants un IV sadaļa. Jauni darbinieki nolgti vēlāk nekā sākotnēji paredzēts, un tas ir pazeminājis paredzētos izdevumus 2016. gadā.
111	Palīgdarbinieki un vietējie darbinieki	1 578 400	-192 600	1 771 000	
1120	Darbinieku profesionālā apmācība	231 500	0	231 500	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 24.a pants.
112	Darbinieku profesionālā apmācība	231 500	0	231 500	
1130	Veselības apdrošināšana	501 800	15 000	486 800	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 72. pants. Noteikumi par Eiropas Savienības ierēdņu apdrošināšanu slimības gadījumiem.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
1131	Apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem un arodslimībām	80 100	-30 200	110 300	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 73. pants un VIII pielikuma 15. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksas apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem un arodslimībām.
1132	Apdrošināšana bezdarba gadījumam	127 900	9 200	118 700	Eiropas Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas noteikumi, jo īpaši 28.a pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai apdrošinātu pagaidu darbiniekus bezdarba gadījumam.
1133	Pensijas tiesību uzkrāšana vai uzturēšana	p.m.	0	p.m.	Eiropas Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši 42. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra maksājumus ierēdņu un pagaidu darbinieku vārdā ar mērķi uzkrāt vai uzturēt viņu pensiju tiesības izcelsmes valstī.
1134	Iemaksas Kopienas pensiju shēmā	3 145 000	2 800	3 142 200	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra kā darba devēja iemaksas Kopienas pensiju shēmā.
113	Darba devēja sociālā nodrošinājuma iemaksas	3 854 800	-3 200	3 858 000	
1140	Bērna piedzimšanas pabalsti un nāves un apbedīšanas pabalsti	2 000	0	2 000	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 70., 74. un 75. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu: — apropriācijas bērnu piedzimšanas pabalstiem par darbinieku pieciem bērniem, kuru izcelsmes valstī nav šāda veida pabalstu; — ierēdņa nāves gadījumā, mirušās personas pilna atalgojuma samaksu līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kad iestājies nāve, un izmaksas par ierēdņa mirušo atlieku transportēšanu uz ierēdņa izcelsmes valsti. Nāves gadījumā attiecīgās apropriācijas tiks pārskaitītas no 1100. posteņa.
1141	Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	240 300	20 000	220 300	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši VII pielikuma 8. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes ceļa izdevumus amatpersonām vai pagaidu darbiniekiem, viņu laulātajiem un apgādībā esošām personām no viņu darba vietas līdz izcelsmes vietai.
1143	Fiksētas likmes piemaksas	p.m.	0	p.m.	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši VII pielikuma 14. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes piemaksas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuriem, pildot darba pienākumus, regulāri rodas reprezentācijas izdevumi.
114	Dažādi pabalsti un piemaksas	242 300	20 000	222 300	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
1150	Virsstundas	p.m.	0	p.m.	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 56. pants un VI pielikums. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pamatlīkmes maksājumus vai stundas līkmes maksājumus par virsstundām, ko nostrādājuši ierēdņi un AST kategorijas pagaidu darbinieki un vietējie darbinieki, kuriem nav bijis iespējams tās kompensēt ar brīvu laiku saskaņā ar parasto kārtību.
115	Virsstundas	p.m.	0	p.m.	
1171	Ārštata tulki un konferenču operatori	p.m.	0	p.m.	Maksājumi ārštata tulkiem, kurus Centrs pieņēmis darbā neregulārām konferencēm, kurās Komisija nevar nodrošināt tulkošanu. Papildus atalgojumam šis maksājums ietver iemaksas dzīvības apdrošināšanas programmā un apdrošināšanā slimību, nelaimes un nāves gadījumos un atlīdzību pašnodarbinātiem tulkiem, kuru dienesta adrese nav darbavietā, kā arī lai segtu ceļa izdevumus un fiksētu ceļa izdevumu maksājumus.
1175	Aģentūras darbinieki	299 200	4 400	294 800	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aģentūras darbinieku pakalpojumu izmantošanu.
117	Papildu pakalpojumi	299 200	4 400	294 800	
1180	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā	47 000	-23 900	70 900	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 27., 31. un 33. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbā pieņemšanas procedūram.
1181	Ceļa izdevumi	9 800	-5 200	15 000	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 20. un 71. pants un VII pielikuma 7. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem (tai skaitā viņu ģimenes locekļiem), sākot vai pārtraucot darba attiecības Centrā.
1182	Piemaksas saistībā ar iekārtošanos citā dzīvesvietā, atkārtotu iekārtošanos citā dzīvesvietā un pārcelšanu citā darbā	111 300	-18 800	130 100	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši VII pielikuma 5. un 6. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas saistībā ar iekārtošanos dzīvesvietā ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas ir spiesti mainīt dzīvesvietu pēc viņu iecelšanas amatā vai kad viņi pārtrauc pildīt savus darba pienākumus pavisam un apmetas uz dzīvi citur.
1183	Pārcelšanās izdevumi	29 300	-10 700	40 000	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 20. un 71. pants un VII pielikuma 9. pants. Šī apropriācija ir paredzēta pārcelšanās izdevumu segšanai ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darbā, vai kad viņi tiek pārcelti uz jaunu darbavietu, vai pavisam pārtrauc pildīt savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Posīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
1184	Dienas nauda uz noteiktu laiku	124 900	-113 200	238 100	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 20. un 71. pants un VII pielikuma 10. pants. Šī apropriācija ir paredzēta dienas uztura pabalstiem, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri var pierādīt, ka viņiem bijusi jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darba attiecībās (ieskaitot pārcelšanu).
118	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā un pārcelšanu citā darbā	322 300	-171 800	494 100	Šajā pantā norādītais budžets ir samazināts, jo tiesības saņemt pabalstus un izdevumu kompensāciju ir mazāk kandidātiem un darbā pieņemtajiem darbiniekiem nekā aplēsts.
1190	Korekcijas koeficienti	3 000	0	3 000	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 64. un 65. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar korekcijas koeficientu piemērošanu ierēdņu un pagaidu darbinieku atalgojumam, kā arī maksājumiem par virsstundām.
119	Korekcijas koeficienti un atalgojuma indeksācija	3 000	0	3 000	
11	AKTĪVI NODARBINĀTIE DARBINIEKI	24 444 700	-316 600	24 761 300	
1300	Komandējumu, darba braucienu un citu papildizdevumu izmaksas	59 100	1 700	57 400	Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus Centra interesēs komandējuma laikā, saskaņā ar Eiropas Savienības Civildienesta noteikumiem.
130	Komandējumi un darba braucieni	59 100	1 700	57 400	
1310	Komandējumu izmaksas saistībā ar apmācību	55 100	4 000	51 100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu komandējumu izmaksas apmācības laikā ārpus Luksemburgas.
131	Komandējumi un darba braucieni saistībā ar apmācību	55 100	4 000	51 100	
13	KOMANDĒJUMI UN DARBA BRAUCIENI	114 200	5 700	108 500	
1400	Restorāni un ēdnīcas	4 600	3 000	1 600	
140	Sociāli medicīniskā infrastruktūra	4 600	3 000	1 600	
1410	Medicīniskais dienests	54 500	-6 500	61 000	Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi, jo īpaši 59. pants un II pielikuma 8. pants.
141	Medicīniskais dienests	54 500	-6 500	61 000	
1420	Citi izdevumi	231 100	-1 700	232 800	Dalība Sociālo aktivitāšu komitejā. Prognozes pamatā ir Komisijas Infrastruktūras un apgādes biroja (OIL) prognoze.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
1421	Sabiedriskās attiecības	14 000	0	14 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai sekmētu un finansiāli atbalstītu iniciatīvas, kas uzlabotu sabiedriskās attiecības starp dažādu tautību darbiniekiem, citu darbiniekiem sniegtu palīdzību vai subsīdijas, kā arī izmaksas, organizējot darbinieku goda pieņemšanas.
142	Citi izdevumi	245 100	-1 700	246 800	
14	SOCIĀLI MEDICĪNISKĀ INFRASTRUKTŪRA	304 200	-5 200	309 400	
1520	Darbinieku apmaiņa	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
1521	Centra ierēdņi, kas uz laiku ir norīkoti darbā valsts pārvaldēs, starptautiskās organizācijās vai valsts nozares iestādēs vai uzņēmumos.	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
152	Mobilitāte	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITĀTE	p.m.	0	p.m.	
1600	Ārkārtas palīdzība	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību skaidrā naudā, ko var piešķirt ierēdņiem, bijušam ierēdņim vai miruša ierēdņa ģimenei, kas atrodas grūtos apstākļos.
160	Sociālais dienests	p.m.	0	p.m.	
1620	Citi izdevumi	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību ģimenēm, jaunpienācējiem, juridisko palīdzību, stipendijas bērnu asociācijām, stipendijas vecāku asociāciju sekretariātam.
162	Citi izdevumi	p.m.	0	p.m.	
1630	Agrīnās bērnības centrs	38 400	-43 000	81 400	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra izmaksu daļu par Centra darbinieku bērnu aprūpi pirmsskolas izglītības iestādēs, ko nepārvalda Komisija. Šī posteņa prognozes iesniedz Eiropas Parlaments.
163	Agrīnās bērnības centrs	38 400	-43 000	81 400	
1640	Papildu palīdzība invalīdiem	1 000	0	1 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai nodrošinātu izdevumu (izņemot ārstēšanās izdevumu) atlīdzināšanu darba tiesiskajās attiecībās iesaistītajiem invalīdiem, laulātajiem un apgādājamiem bērniem pēc attiecīgo valsts piešķirumu beigšanās, ja tos uzskata par nepieciešamiem un tie rodas invaliditātes dēļ, un to apstiprina dokumentārs pierādījums.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
164	Papildu palīdzība invalīdiem	1 000	0	1 000	
16	SOCIĀLIE PAKALPOJUMI	39 400	-43 000	82 400	
1700	Izklaides un reprezentācijas izdevumi	2 500	0	2 500	Šī apropriācija ir paredzēta izklaides un reprezentācijas izdevumiem un dažādām pieņemšanām.
170	Izklāide un reprezentācija	2 500	0	2 500	
17	IZKLAIDE UN REPREZENTĀCIJA	2 500	0	2 500	
1900	Pensijas un atļaušanas pabalsti	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pensijas un atļaušanas pabalstus.
190	Pensijas	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIJAS	p.m.	0	p.m.	
1	CILVĒKRESURSI	24 905 000	-359 100	25 264 100	
2000	Ēku noma un saistītās izmaksas	2 186 500	-20 500	2 207 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par ēku vai to daļu nomu, kā arī Centra izmantotajām autostāvvietām.
200	leguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un saistītās izmaksas	2 186 500	-20 500	2 207 000	
2010	Apdrošināšana	13 500	0	13 500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu apdrošināšanas polišu prēmijas saistībā ar Centra izmantotajām ēkām vai ēku daļām.
201	Apdrošināšana	13 500	0	13 500	
2020	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	241 300	-25 200	266 500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ikdienas izdevumus.
202	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	241 300	-25 200	266 500	
2030	Telpu uzkopšana un uzturēšana	326 800	900	325 900	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par uzkopšanu (regulāra tīrīšana, kopšanas, mazgāšanas, veļas mazgāšanas, ķīmiskās tīrīšanas produktu pirkumi utt.), iekārtu un tehniskā aprīkojuma uzturēšanas izmaksas (lifti, apkures sistēmas, gaisa kondicionēšanas iekārtas utt.) un atkritumu izvešanas izmaksas.
203	Telpu uzkopšana un uzturēšana	326 800	900	325 900	
2040	Telpu iekārtošana	88 100	72 100	16 000	Šī apropriācija ir paredzēta telpu iekārtošanai un remontdarbiem ēkā. Apropriācijas apjoms ir palielināts, jo ir nepieciešams vairāk vietas datu centram, no kura daļa ir paredzēta ERA.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
204	Telpu iekārtošana	88 100	72 100	16 000	
2050	Ēku drošība un novērošana	188 800	-42 900	231 700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dažādus izdevumus, kas saistīti ar ēku drošību un drošumu, jo īpaši attiecībā uz līgumiem, kas regulē ēku uzraudzību, ugunsdzēsības aparātu nomu un uzpildīšanu, ugunsdzēsības aprīkojuma iegādi un uzturēšanu, aprīkojuma nomainīšanu tiem ierēdņiem un darbiniekiem, kuri darbojas kā brīvprātīgie ugunsdzēsēji, kā arī obligāto pārbaužu izmaksas.
205	Ēku drošība un novērošana	188 800	-42 900	231 700	
2060	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iespējamās Centra mītnes ēkas iegādi.
206	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	0	p.m.	
2080	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par ekspertu ziņojumiem saistībā ar nekustamo īpašumu.
208	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai	p.m.	0	p.m.	
2090	Citi izdevumi	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus regulārus izdevumus, kas nav īpaši paredzēti, piemēram, administratīvos izdevumus, kas nav izdevumi par pakalpojumiem (ūdensapgāde, gāze, elektrība), uzturēšanu, pašvaldības nodoklus un papildu izdevumus.
209	Citi izdevumi	p.m.	0	p.m.	
20	IEGULDĪJUMI NEKUSTAMAJĀ ĪPAŠUMĀ, ĒKU NOMA UN SAISTĪTĀS IZMAKSAS	3 045 000	-15 600	3 060 600	
2100	Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un uzturēšana	1 711 000	0	1 711 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu datoraparātūras, programmatūras izstrādes, programmatūru vai programmatūras pakotņu uzturēšanas un dažādu datu apstrādes palīgmateriālu, u.c. iegādes vai nomas izdevumus. Šajā postenī ir iekļauts arī telekomunikāciju aprīkojums, kopētāji un printeri.
210	Informācijas tehnoloģijas	1 711 000	0	1 711 000	
2120	Ārējie pakalpojumi programmatūru un sistēmu ekspluatācijas, ieviešanas, izstrādes un uzturēšanas nodrošināšanai.	1 443 000	-45 000	1 488 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus par ārējiem apkalpojošiem darbiniekiem (operatoriem, administratoriem, sistēmu inženieriem utt.).
212	Informācijas tehnoloģiju pakalpojumi	1 443 000	-45 000	1 488 000	
21	DATU APSTRĀDE	3 154 000	-45 000	3 199 000	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
2204	Biroja aprīkojums	6 000	0	6 000	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu elektroniskā biroja aprīkojuma un tehnisko instalāciju, izņemot, piemēram, printeru un kopētāju, iegādi, nomu, apkopi un remontu.
220	Tehniskais aprīkojums un elektroniskais biroja inventārs	6 000	0	6 000	
2210	Pirmreizēja iegāde	20 000	0	20 000	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes, nomaiņas, uzturēšanas, lietošanas un remonta izmaksas.
221	Mēbeles	20 000	0	20 000	
2230	Transportlīdzekļu pirmreizēja iegāde	0	0		Št aproprācija ir paredzēta Centra dienesta automobiļa iegādei.
2232	Transportlīdzekļu noma	12 800	-10 300	23 100	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu dienesta automobiļu ilgtermiņa nomas izmaksas, kā arī gadījumu nomas izmaksas neparedzētām vajadzībām.
2233	Transportlīdzekļu uzturēšana, lietošana un remonts	6 500	-2 000	8 500	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu transportlīdzekļu uzturēšanas un lietošanas izdevumus, kā arī lai segtu sabiedriskā transporta izmaksas.
223	Transportlīdzekļi	19 300	-12 300	31 600	
2250	Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi	22 000	0	22 000	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu bibliotēkas fondu iegādi, laikrakstu, periodisko izdevumu, tiešsaistes pakalpojumu, piemēram, vārdnīcu abonēšanas izmaksas, kā arī citus dokumentācijas un bibliotēkas izdevumus.
2255	Dokumentācija, tulkošana un daudzvalodu rīki	p.m.	0	p.m.	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus par dokumentāciju, tulkošanu un daudzvalodu rīkiem, piemēram, par valodu un terminoloģijas datubāzu, tulkošanas atmiņu un automatisko tulkošanas vārdnīcu iegādi, pilnveidošanu un satura papildināšanu.
225	Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi	22 000	0	22 000	
22	KUSTAMĀIS ĪPAŠUMS UN AR TO SAISTĪTIE IZDEVUMI	67 300	-12 300	79 600	
2300	Kancelejas preces un biroja piederumi	24 000	-2 500	26 500	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu papīra un biroja preču iegādi.
230	Kancelejas preces un biroja piederumi	24 000	-2 500	26 500	
2320	Maksa par banku pakalpojumiem	4 500	0	4 500	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu banku pakalpojumu izmaksas un izmaksas, pievienojoties starpbanku telekomunikāciju tīklam.
2321	Zaudējumi valūtas maiņas kursa dēļ	p.m.	0	p.m.	Št aproprācija ir paredzēta, lai segtu valūtas maiņas kursa zaudējumus, kas Centram rodas budžeta pārvaldībā, ja šādi zaudējumi netiek kompensēti ar valūtas maiņas kursa ieguvumiem.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
232	Finanšu izdevumi	4 500	0	4 500	
2330	Juridisko pakalpojumu izmaksas	12 000	0	12 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sākotnējās juridisko pakalpojumu izmaksas un juristu vai citu ekspertu pakalpojumu izmaksas.
233	Juridisko pakalpojumu izmaksas	12 000	0	12 000	
2340	Zaudējumu atlīdzināšana	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai atlīdzinātu zaudējumus un pret Centru izvirzītu sūdzību nokārtošanas izmaksas (civīlā atbildība).
234	Zaudējumu atlīdzināšana	p.m.	0	p.m.	
2350	Dažādas apdrošināšanas	17 300	0	17 300	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus sakarā ar grāmatvežu un uzskaitvežu vispārējo apdrošināšanu, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu, apdrošināšanu pret zādzību un finansiālās atbildības apdrošināšanu.
2352	Dažādi iekšējo sanāksmju izdevumi	3 000	0	3 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar iekšējo sanāksmju organizēšanu.
2353	Struktūrvienību pārvietošana	10 000	-5 000	15 000	Šī apropriācija ir paredzēta gan esošajās telpās, gan jaunajā mītnē veicamo pārcelšanās darbu izmaksu segšanai.
2359	Citi izdevumi	3 300	0	3 300	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pārējos darbības izdevumus, kas nav norādīti atsevišķi.
235	Citi darbības izdevumi	33 600	-5 000	38 600	
2360	Ārējie revīzijas un novērtēšanas pakalpojumi	15 000	0	15 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu revīzijas un novērtēšanas pakalpojumus, ko Centram sniedz ārējās struktūras. Iepriekš revīziju veica Eiropas Revīzijas palāta.
236	Ārējie revīzijas un novērtēšanas pakalpojumi	15 000	0	15 000	
2390	Tulkošanas pakalpojumi, ko sniegusi Komisija	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par tulkošanas pakalpojumiem, tai skaitā mašīnrakstīšanu, ko sniegusi Komisija Centra vārdā.
2391	Mutvārdu tulkošana	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mutvārdu tulkošanas pakalpojumu izdevumus, par kuriem Centrs saņem rēķinus, jo īpaši no ES iestādēm.
2392	Komisijas administratīvā palīdzība	149 900	-5 200	155 100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar administratīvo palīdzību, ko Centram ir sniegusi Komisija.
2393	Publikācijas	25 000	0	25 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu galvenokārt Tulkošanas centra budžeta, darbības pārskata un citu komunikācijas un popularizēšanas darbību izmaksas.
2394	Izplatīšana	17 500	0	17 500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu jebkādas "izplatīšanas" izmaksas, jo īpaši popularizēšanas un tirgvedības izmaksas (katalogi, prospekti, reklāma, tirgus izpēte u.c.), kā arī sabiedrības un klientu informēšanas un atbalsta pasākumu izmaksas.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
2395	Citi iestāžu un aģentūru sniegtie pakalpojumi	2 000	0	2 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pakalpojumus, ko Centram sniedz iestādes un aģentūras, piemēram, pakalpojumi, kas sniegti aģentūras koordinācijas ietvaros.
239	Starpiestāžu pakalpojumi	194 400	-5 200	199 600	
23	ADMINISTRATĪVĀS DARBĪBAS KĀRTĒJIE IZDEVUMI	283 500	-12 700	296 200	
2400	Pasta un piegādes izdevumi	20 500	-6 100	26 600	Šī apropriācija ir paredzēta pasta un piegādes izdevumu segšanai, ieskaitot paku sūtījumus pa pastu.
240	Pasta sūtījumi	20 500	-6 100	26 600	
2410	Tālrunu, telegrāfa, teleksa, radio un televīzijas izmaksas un abonēšanas maksas	162 000	0	162 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tālruna, faksa, telekonferenču un datu pārraides abonēšanas un sarunu izmaksas. Izdevumi saistībā ar telekomunikāciju aprīkojumu ir ierakstīti 2100. postenī.
241	Telekomunikācijas	162 000	0	162 000	
24	PASTS UN TELEKOMUNIKĀCIJAS	182 500	-6 100	188 600	
2500	Visas sanāksmes un uzaicinājumi	30 500	27 500	3 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus, dienasnaudu un citas gadījuma rakstura izmaksas, kas skar ekspertus un citus viesus un starpiestāžu komiteju locekļus, kad viņi ir pieaicināti sanāksmēs, komitejās, darba grupās un semināros. Ir veikts pārnesums no 3000. posteņa, lai segtu darbsemināru saistībā ar Tiesiskuma un patērētāju ĢD darbu. Rēķins par izmaksām tiks iesniegts Komisijai.
250	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm	30 500	27 500	3 000	
2550	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sanāksmju organizēšanai un dalībai tajās	20 000	0	20 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar konferenču, kongresu un sanāksmju organizēšanu un dalību tajās. Tā ir arī paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar ārējo sanāksmju organizēšanu, kas nav segta ar esošās infrastruktūras līdzekļiem.
255	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sanāksmju organizēšanai un dalībai tajās	20 000	0	20 000	
25	SANĀKSMJU IZDEVUMI	50 500	27 500	23 000	
2600	Valdes sanāksmes	20 000	0	20 000	Apropriācijas ceļa izdevumiem, dienasnaudām un gadījuma rakstura izdevumiem, kas radušies Valdes locekļiem, kuri uzaicināti piedalīties sanāksmēs, komitejās un darba grupās.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
260	Sanāksmju izdevumi	20 000	0	20 000	
2610	Valdes sanāksmju rīkošana	6 000	0	6 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju rīkošanas izdevumus.
261	Valdes sanāksmju rīkošana	6 000	0	6 000	
2650	Mutvārdu tulkošana	65 000	-35 000	100 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju mutvārdu tulkošanas pakalpojumu izdevumus, par kuriem Centrs saņem rēķinus, jo īpaši no ES iestādēm.
265	Mutvārdu tulkošana	65 000	-35 000	100 000	
26	VALDE	91 000	-35 000	126 000	Šā panta iepriekšējais nosaukums ir "Centra pārvaldes struktūra".
2700	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	75 000	0	75 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai varētu nolīgt kvalificētus ekspertus konsultāciju, izpētes un apsekojumu veikšanai administratīvā jomā, proti, novērtējuma ziņojumiem un ārštata konsultantu atbildībai.
270	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	75 000	0	75 000	
27	INFORMĀCIJA: IEGĀDE, ARHIVĒŠANA, IZSTRĀDE UN IZPLATĪŠANA	75 000	0	75 000	
2	ĒKAS, IEKĀRTAS UN CITI OPERATĪVIE IZDEVUMI	6 948 800	-99 200	7 048 000	
3000	Tulkošanas ārpakalpojumi	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ar ārējiem pakalpojumu sniedzējiem saistītos izdevumus par valodu pakalpojumiem, proti, dokumentu un Eiropas Savienības preču zīmju tulkošanu, rediģēšanu, modifikāciju un pārskatīšanu, kā arī par terminoloģijas projektiem un terminu sarakstu tulkošanu un rediģēšanu. Apropriāciju samazina atbilstoši klientu prognožu izmaiņām.
300	Tulkošanas ārpakalpojumi	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
30	TULKOŠANAS ĀRPAKALPOJUMI	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
3100	Starpieštāžu sadarbība valodu jomā	848 400	98 400	750 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbībām, ko noteikusi Iestāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komiteja (ICTI) ar mērķi veicināt iestāžu sadarbību valodu jomā. Pieaugums ir saskaņā ar attiecīgā perioda gada finansēšanas nolīgumiem.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
310	Starpiestāžu sadarbības izdevumi	848 400	98 400	750 000	
31	STARPIESTĀŽU SADARBĪBAS IZDEVUMI	848 400	98 400	750 000	
3200	Komandējumi un citi papildu izdevumi, kas saistīti ar <i>e-CdT</i> programmu	p.m.	0	p.m.	Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, kas saistīts ar <i>e-CdT</i> programmu.
3201	Citi ar <i>e-CdT</i> programmu saistīti darbības izdevumi	5 000	0	5 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus darbības izdevumus, kas saistīti ar <i>e-CdT</i> programmu, izņemot IT izdevumus.
3202	Ar aparāturu un programmatūru saistīti izdevumi <i>e-CdT</i> programmas ietvaros	29 000	0	29 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ar aparāturu un programmatūru saistītos izdevumus <i>e-CdT</i> programmas ietvaros.
3203	Informācijas tehnoloģiju konsultācijas saistībā ar <i>e-CdT</i> programmu	725 000	45 000	680 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar IT konsultācijas saistībā ar <i>e-CdT</i> programmu.
320	Ar <i>e-CdT</i> programmu saistīti izdevumi	759 000	45 000	714 000	
32	AR E-CDT PROGRAMMU SAISTĪTI IZDEVUMI	759 000	45 000	714 000	Šajā nodaļā iekļautas apropriācijas saistībā ar <i>e-CdT</i> programmas izdevumiem, kas pārnestas no posteņa "Uzkrājums īpašiem ieguldījumiem" uz ieņēmumiem, proti, uz 5010. posteni.
3	OPERATĪVIE IZDEVUMI	16 187 400	-1 986 600	18 174 000	
10003	Uzkrājums cenu stabilitātei	2 535 083	2 535 083	p.m.	Uzkrājums tika izveidots 2011. gadā cenu stabilitātei. Uzkrājuma kopējā summa ir 13 118 167 EUR.
10004	Pastāvīgais iepriekšējās finansēšanas fonds	p.m.	-299 300	299 300	Uzkrājums izveidots, lai nodrošinātu ar pastāvīgu iepriekšējās finansēšanas fondu, kas paredzēts Centra Finanšu regulas 67.a pantā. Saskaņā ar Finanšu regulas 58. panta 2. punktu, kurā paredz sīki izstrādātus noteikumus Finanšu regulas īstenošanai, pastāvīgais iepriekšējās finansēšanas fonds nedrīkst sastādīt mazāk nekā četras divpadsmitdaļas apropriāciju. Nav nepieciešams fondu 2016. gadā palielināt. Fonda kopējā summa ir 16 529 466 EUR.
10005	Uzkrājums apstrīdētajam algas pieaugumam	p.m.	0	p.m.	Neatrisināti jautājumi attiecībā uz algu korekcijām nepastāv un uzkrājumi nav nepieciešami.
10006	Uzkrājums neparedzētiem ieguldījumiem	p.m.	0	p.m.	Neparedzētu ieguldījumu segšanai 2016. gadā apropriācijas nav atliktas. Uzkrājuma kopējā summa ir 1 523 499 EUR, ņemot vērā patēriņu ieņēmumus 5010. postenī.
10007	Uzkrājums pārceļšanās izdevumiem	p.m.	0	p.m.	Šis uzkrājums tika izveidots 2012. gadā, lai nosegtu izdevumus saistībā ar Centra pārceļšanos 2013. gadā. Uzkrājums 2013. gadā tika pilnībā izlietots.
1000	Provizoriskās apropriācijas	2 535 083	2 235 783	299 300	2014. gada budžeta izlietojums ir 0 attiecībā uz visiem uzkrājumiem, jo šajā nodaļā netika uzņemtas nekādas saistības.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauns apjoms	2016. gada budžeta 1. grozījums	2016. gada budžets	Piezīmes
100	PROVIZORISKĀS APROPRIĀCIJAS	2 535 083	2 235 783	299 300	
10	UZKRĀJUMI	2 535 083	2 235 783	299 300	
	Izdevumi kopā	50 576 283	-209 117	50 785 400	

1. PIELIKUMS – ŠTATU SARAKSTS

Funkciju grupas un pakāpes	2014		2015		2016		2016	
	Aizpildītas 31.12.2014.		Apstiprinātas atbilstoši budžetam		Apstiprinātas atbilstoši budžetam		Apstiprinātas atbilstoši 2016. gada budžeta 1. grozījumam*	
	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5	10	5
AD 10	7	6	7	4	6	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15	6	16
AD 7	2	20	2	21	3	19	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0	0	0
Kopā AD	41	89	45	91	45	89	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0	0	0
Kopā AST	13	48	13	51	13	50	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0	0	0
KOPĀ AST/SC	0	0	0	0	0	0	0	0
KOPĀ	54	137	58	142	58	139	57	140
DARBINIEKU KOPSKAITS:	191		200		197		197	

* 2016. gada budžeta 1. grozījumā viena pastāvīgā amata vieta AD 8 tika pārveidota par pagaidu amata vietu AD 8.

Aplēstais līgumdarbinieku skaits (izteikts pilnslodzes ekvivalentos)

Funkciju grupas (FG)	2014	2015	2016	2016. gada budžeta 1.grozījums
FG IV	14,4	11	19	19
FG III	5,9	4	7	7
FG II	5,2	9	9	9
FG I	0,0	0	0	0
Kopā (līgumdarbinieki)	25,5	24,0	35,0	35,0